



Government
of Canada

Canadian Food
Inspection Agency

Gouvernement
du Canada

Agence canadienne
d'inspection des aliments

REFERENCE NUMBER: _____
Номер для ссылок

**VETERINARY CERTIFICATE FOR BREEDING SHEEP AND GOATS
EXPORTED FROM CANADA TO THE RUSSIAN FEDERATION
ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА ЭКСПОТИРУЕМЫХ ИЗ КАНАДЫ В РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ
ПЛЕМЕННЫХ ОВЕЦ И КОЗ**

Competent issuing authority: **CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY, GOVERNMENT OF CANADA**
Компетентное учреждение, **КАНАДСКОЕ АГЕНТСТВО ИНСПЕКЦИИ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ,**
выдавшее сертификат: **ПРАВИТЕЛЬСТВО КАНАДЫ**

SHIPMENT DESCRIPTION / ОПИСАНИЕ ПОСТАВКИ

Name and address of consignor: _____
Название и адрес грузоотправителя

Name and address of consignee: _____
Название и адрес грузополучателя

Number of animals / Количество животных: _____

Means of transport / Транспорт: _____
(Flight number, name of ship / Номер авиарейса, название судна)

Countries of transit / Страны транзита: _____

Crossing point of the Russian Federation border: _____
Пункт пересечения границы Российской Федерации

HEALTH INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ О СОСТОЯНИИ ЗДОРОВЬЯ ЖИВОТНЫХ

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

Я, нижеподписавшийся официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю, что:

1. The animals exported originate from Canada, a country officially free from the following contagious diseases for the last 12 months: rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, foot and mouth disease, vesicular stomatitis, peste des petits ruminants.
Экспортируемые животные происходят из Канады, страны официально свободной от следующих заразных болезней в течение последних 12 месяцев: чумы крупного рогатого скота, инфекционной плевропневмонии крупного рогатого скота, ящура, везикулярного стоматита и чумы мелких жвачных животных.
2. The animals were kept in a bluetongue-free province.
Животные содержались в провинции, свободной от блутанга.
3. The animals exported were not fed with fodder of animal origin manufactured from processed protein of ruminant animals, excluding OIE exempted commodities.
Экспортируемые животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением веществ, разрешенных Международным эпизоотическим бюро (OIE).
4. The animals for export are clinically healthy and originate from farms that were clinically free of the following diseases:
Экспортируемые животные клинически здоровы и происходят из хозяйств, клинически свободных от следующих болезней:
 - 4.1 anthrax - during the last 20 days;
сибирской язвы - в течение последних 20 дней;
 - 4.2 leptospirosis - during the last 3 months;
лептоспироза - в течение последних 3 месяцев;
 - 4.3 listeriosis, contagious agalactiae, campylobacteriosis, contagious caprine pleuropneumonia, ovine epididymitis (brucellosis ovis) and sheep and goat pox - during the last 12 months;
листериоза, заразной агалактии, кампилобактериоза, заразной плевропневмонии коз, эпидидимита овец (brucellosis ovis) и оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев;
 - 4.4 maedi-visna/caprine arthritis-encephalitis, tuberculosis, brucellosis, paratuberculosis - during the last 3 years;
артрита-энцефалита коз/ маэди-висна, туберкулёза, бруцеллёза, паратуберкулёза - в течение последних 3 лет;
 - 4.5 scrapie - during the last 5 years.
скрепи - в течение последних 5 лет.

REFERENCE NUMBER: _____

Номер для ссылок

5. The breeding animals have not been subjected to the effects of natural or synthetic estrogenic or hormonal substances and thyreostatic drugs other than therapeutic treatment.
Племенные животные не подвергались воздействию естественных или синтетических эстрогенных или гормональных веществ и тиреостатических лекарств, кроме лечения.

6. **TESTING / ТЕСТИРОВАНИЕ:**

The animals were kept in a pre-export quarantine for at least 21 days under the supervision of an official veterinary inspector of Canada and of a representative of the state veterinary service of the Russian Federation. The animals were healthy during that period, had no contact with other animals and were tested with negative results in official laboratories by OIE-approved methods.

Животные содержались в предэкспортном карантине в течение не менее 21 суток под надзором официального ветеринарного врача Канады и представителя государственной ветеринарной службы Российской Федерации. Животные были здоровы в течение этого периода, не имели контакта с другими животными и тестировались с отрицательными результатами в официальных лабораториях методами, одобренными МЭБ.

- | | | |
|-----|--|--------------------|
| 6.1 | tuberculosis - tuberculin intradermal test
туберкулёз - внутрикожная инъекция туберкулина | Date / дата: _____ |
| 6.2 | brucellosis
бруцеллёз | Date / дата: _____ |
| 6.3 | ovine epididymitis (for sheep)
эпидидимит овец (для овец) | Date / дата: _____ |
| 6.4 | bluetongue
блутанг | Date / дата: _____ |
| 6.5 | paratuberculosis / паратуберкулёз | Date / дата: _____ |
| 6.6 | enzootic abortion (chlamydial abortion)
энзоотический (хламидиальный) выкидыш | Date / дата: _____ |
| 6.7 | maedi-visna (for sheep) or caprine arthritis-encephalitis (for goats)
висна-маэди (для овец) или артрит-энцефалит коз (для коз) | Date / дата: _____ |

7. **TREATMENTS:** During the pre-export quarantine, the animals were treated against:

ЛЕЧЕНИЕ/ОБРАБОТКА: В ходе предэкспортного карантина животные получали лечение / подвергались обработке от:

- 7.1 Leptospirosis / Лептоспироза:
The animals have been injected twice with dihydrostreptomycin at a dosage of 25 mg per kilogram of body weight, the last treatment has been applied within 7 days prior to the date of shipment;
or
have been treated with an alternate antibiotic at a dose rate and treatment frequency known to be efficient against leptospirosis.
Животным дважды делалась инъекция дигидрострептомицина дозировкой 25 мг на килограмм массы тела, причём последний приём лечения произошёл менее чем за 7 дней до даты отгрузки,
или
получали лечение другим антибиотиком с дозировкой и частотой, известными как эффективные против лептоспироза

Product/препарат: _____

Injection date/ дата инъекции: _____

Dosage and method / доза и метод: _____

- 7.2 Prior to shipping, the animals were treated against endoparasites and ectoparasites / перед отправкой животные были обработаны против эндо- и эктопаразитов

Product/препарат: _____

Date/ дата: _____

Dosage and method / доза и метод: _____

8. The means of transport have been treated and prepared in accordance with the requirements approved in Canada.
Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Канаде требованиями.

REFERENCE NUMBER: _____
Номер для ссылок

9. IDENTIFICATION OF ANIMALS / ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЖИВОТНЫХ

[illegible]

If more animals are shipped, an inventory made and signed by the Official Veterinarian constitutes an integral part of the certificate.
При перевозке большого количества животных, опись, составленная и подписанная официальным ветеринарным врачом, является неотъемлемой частью настоящего сертификата.

Date / дата



Official Stamp
Официальная печать

Signature of Official Veterinarian / Подпись официального ветеринара
Canadian Food Inspection Agency / Канадское агентство инспекции
продовольствия
Government of Canada / Правительство Канады

Name and position (in capital letters)
Ф.И.О. и должность (заглавными буквами)

Signature and stamp must be in a colour different from that of the certificate's print / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата